

TIGGES-Dorso

Modulare Wirbelsäulenorthese
mit therapeutisch korrekter Abschulung
und variablem Auf-/Abbausystem



TIGGES-Dorso

HMV-Nummer
23.15.02.1001

TIGGES innovative Modul-Orthesen



Patent erteilt

Patienten-Information

TIGGES-Dorso

Gebrauchsanweisung

Sehr geehrte Patientin,
sehr geehrter Patient,

Ihr Arzt hat Ihnen mit der **TIGGES-Dorso** ein effektives Qualitätsprodukt verordnet. Wir hoffen, dass diese Wirbelsäulenorthese Ihren schnellstmöglichen Heilungsprozess unterstützen wird. Hierzu ist es sehr wichtig, dass Sie diese Gebrauchsanweisung **vollständig** und **sorgfältig durchlesen!**

Durch den modularen Aufbau der **TIGGES-Dorso** besteht die Möglichkeit, Ihnen eine konfektionierte Wirbelsäulenorthese maßgenau anzupassen. Für die korrekte therapeutische Wirkung ist ein genaues Anpassen durch einen hierfür geschulten Orthopädietechniker erforderlich, der auch die Einweisung in das System mit Ihnen vornimmt.

Um eine bestmögliche Therapie mit der **TIGGES-Dorso** zu erzielen, möchten wir Sie bitten, die folgenden Seiten in Ruhe zu lesen und die vorgegebenen Anleitungen zu beachten. Der gewünschte Therapieeffekt kann selbstverständlich nur dann eintreten, wenn die Orthese korrekt getragen wird.

Wir freuen uns, wenn die **TIGGES-Dorso** Ihnen bestmöglich hilft und zu Ihrem guten Lebensgefühl beiträgt.

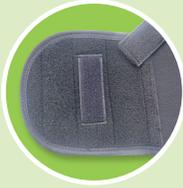
Zweckbestimmung

Zweckbestimmung der Orthese ist die Entlastung der Wirbelsäule mit Bewegungseinschränkung in der Sagittalebene und Anpassung zur funktionellen Erweiterung der Bewegungsumfänge (s. Indikationen).

Leistungsmerkmale

Die Orthese ist geeignet für Patienten ab 12 Jahren und einer Körpergröße von 140 bis 210 cm mit Schädigung im Wirbelsäulen-Bereich.

Anlegen der TIGGES-Dorso



Die Schultergurte der **TIGGES-Dorso** weit öffnen, dabei die Gurte jeweils seitlich am unteren Mieder ankletten, um sie nach dem Anlegen leichter erreichen zu können.

Danach die vom Orthopädietechniker auf Maß zusammengebaute **TIGGES-Dorso** wie eine Weste überstreifen.

Achtung: Darauf achten, dass die Klettverschlüsse nicht auf das elastische Material geklettet werden, sondern nur auf den Flauschbereich!



Das Mieder mit den aufgesetzten „Schließschlaufen“ (bitte mit Fingern hineingreifen, dadurch wesentlich leichtere Handhabung) so schließen, dass bei guter Verträglichkeit ein fester Halt gegeben ist.

Nur für Patienten mit Körpergröße über ca. 185 cm: Den oberen Brustgurt unterhalb der Brust so schließen, dass die gesamte Orthese fest am Körper anliegt.

Zum Schluss die Schultergurte so fest anziehen, dass der im hinteren Teil eingearbeitete Stabilisierungs-

bügel fest an die Brustwirbelsäule herangezogen wird (so stramm wie vertäglich).

Ablegen der TIGGES-Dorso

Die Orthese in umgekehrter Reihenfolge ablegen und die Schultergurte an den seitlich hierfür angebrachten Flauschstreifen ankletten (damit das spätere erneute Anziehen erleichtert wird). Anschließend **sofort alle Klettverschlüsse wieder schließen**, damit das hochwertige elastische Material nicht beschädigt wird.

Bitte zusätzlich beachten

- Bei der **TIGGES-Dorso** handelt es sich um ein hochwertiges Hilfsmittel, dessen therapeutische Wirkung **nur bei einer qualifizierten und individuell richtigen Anpassung durch die hierfür geschulten Orthopädietechniker** erzielt werden kann! Die Abgabe kann daher grundsätzlich nur durch das Fachhandwerk für Orthopädietechnik erfolgen!
- Die **TIGGES-Dorso** sollte **nur unter ärztlicher Anleitung** getragen werden. Hierbei sind die Angaben dieser Gebrauchsanweisung **unbedingt** zu beachten. Die Entscheidung, wann innerhalb der Therapie-stufen gewechselt werden soll, **kann nur der behandelnde Arzt treffen**.
- Die **TIGGES-Dorso** ist nur zur einmaligen Versorgung für einen Patienten vorgesehen. Bei Nichtbeachtung kann es z. B. zu Materialbruch und/oder Infektionen kommen.
- Eine Bearbeitung/Veränderung der Kunststoff- und/oder der Metallteile der **TIGGES-Dorso** darf nur durch entsprechend ausgebildetes Fachpersonal erfolgen. Bei Nichtbeachtung kann die Leistung des Produktes beeinträchtigt werden, so dass eine Produkthaftung ausgeschlossen wird.
- Werden die elastischen Materialien der **TIGGES-Dorso** nachträglich verändert, kann die Leistungsfähigkeit der Orthese nicht mehr gewährleistet werden.
- Eine Entsorgung der **TIGGES-Dorso** kann problemlos über den Hausmüll vorgenommen werden.
- Sollten Sie **außergewöhnliche Veränderungen an sich (z. B. Zunahme der Beschwerden)** feststellen, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf.

Vor der Reinigung

Bevor Sie die Orthese auseinanderbauen, **empfehlen wir unbedingt**, den untenstehenden Absatz „**Nach der Reinigung**“ durchzulesen und anhand der noch zusammengebauten Orthese **nachzuvollziehen (hierbei auch „Technische Information“ beachten)**. Dann alle **Kunststoff- und Metallteile** entnehmen. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

- Öffnen Sie die Abdeckung des unteren Mieders. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab. Entnehmen Sie das Stoffelement und nehmen Sie den Stabilisierungsbügel aus der Tasche des oberen Mieders.
- Die Kunststoff- und Metallteile **nicht trennen**, sie können mit einem Schwamm und einer pH-neutralen Seife oder einem Haarwaschmittel gereinigt werden. Nicht mit direkter Hitze trocknen (Föhn, Heizung), sondern mit einem Tuch trockenreiben oder an der Luft trocknen lassen.

- Vor dem Waschen des Mieders **schließen Sie bitte unbedingt alle Klettverbindungen**, um Schäden an den elastischen Materialien und eventueller anderer Wäsche zu vermeiden.

Pflegeanleitung

DEU	ENG	ESP	ITA
 Schonwäsche	Machine wash permanent press	Ciclo suave	Ciclo delicato
 Chlorbleiche nicht möglich	Do not bleach	No blanquear	Non candeggiabile
 Nicht bügeln	Do not iron	No planchar	Non stirare
 Keine chem. Reinigung möglich	Do not dry clean	No lavar en seco	Non lavare a secco
 Trocknen im Trommel-trockner nicht möglich	Do not tumble dry	No usar máquina secadora	Non asciugabile in asciugatrice

Die Orthese keinesfalls direkter Hitze aussetzen (z. B. Heizung, Sonneneinstrahlung)!

Körperschweiß, kosmetische Fette und Öle beeinträchtigen die Lebensdauer, insbesondere der elastischen Gewebe, deshalb wird gelegentliches Waschen sehr empfohlen:

- nur in lauwarmem Wasser (ca. 30°C)
- nur Feinwaschmittel verwenden
- nicht reiben oder bürsten
- nach dem Wäschebad gut ausspülen
- flach auf Frottiertuch auslegen, einrollen und ausdrücken – nicht wringen
- beim Trocknen Sonneneinwirkung, Ofen- oder Heizungsnähe vermeiden
- **keinesfalls im Heißlufttrockner trocknen**

Nach der Reinigung



Legen Sie das untere Kunststoffelement bis zum Anschlag in das untere Mieder unterhalb der Abdeckung ein (Wölbungen im Kunststoffteil nach hinten!).



Schieben Sie den Bügel bis zum Anschlag in die Klett Tasche des oberen Mieders. Im Übergangsbereich der beiden Mieder muss das Miederoberteil hinter dem



Miederunterteil positioniert sein. Die zwei Mieder unter dem überlappenden Bereich mit dem Klettstreifen verbinden.



Anschließend die lose Abdeckung über den Bügel und den oberen Teil des Kunststoffelements kletten.

Zum Schluss die an der Unterseite des Miederunterteils befestigte Abdeckung über das Kunststoffelement und die obere Abdeckung kletten.

Material

In der Orthese werden folgende Materialien verwendet:

Stoffe & Polster	Polyamid, Polyurethan, Polyester, Elasthan, Viskose, Lycra, Neopren, Baumwolle
Kunststoffe	Polyethylen, Polyamid
Metalle	Aluminium

Die elastischen Materialien der Mieder enthalten Latex, das zu einer Sensibilisierung der Haut und/oder allergischen Reaktionen führen kann. Bitte konsultieren Sie gegebenenfalls Ihren Arzt.

Die eingesetzten Kunststoff- und Textilmaterialien unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess und sollten daher i. d. R. nicht länger als fünf Jahre (nach Herstellungsdatum) genutzt werden.

Symbole

	DEU	ENG	ESP	ITA
	Hersteller	Manufacturer	Fabricante	Fabbricante
	Ist ein Medizinprodukt	Medical device	Producto sanitario	Dispositivo medico
	Unique Device Identification	Unique Device Identification	Unique Device Identification	Unique Device Identification
	Herstellertdatum	Date of manufacture	Fecha de fabricación	Data di fabbricazione
	Verwendbar bis	Use by date	Fecha de caducidad	Utilizzare entro la data indicata
	Chargenkennzeichnung	Batch code	Código de lote	Codice di lotto

	DEU	ENG	ESP	ITA
	Nicht zur Wiederverwendung (Einmalgebrauch)	Do not reuse	No reutilizar	Utilizzare solo una volta
	Vor Nässe schützen	Keep dry	Manténgase seco	Conservare a secco
	Vor Lichteinstrahlung schützen	Keep away from sunlight	Manténgase fuera de la luz del sol	Conservare al riparo dalla luce solare
	Latex-Bestandteil	Item contains or has a presence of natural rubber latex	Contiene látex	Contiene lattice

Therapeutisch korrekte Abschulung

Therapiestufe 2: Lumbalstützorthese

Tragezeitraum: von bis

Durch Abnahme des Miederoberteils kann die **TIGGES-Dorso** zunächst in eine Lumbalstützorthese abgewandelt werden. Hierzu wird das vom Bügel getrennte Delordosierungselement in die Pelottentasche des Miederunterteils eingeklettet (runde Seite unten – Wölbungen nach hinten).

Therapiestufe 3: Lumbalbandage mit Pelotte

Tragezeitraum: von bis

In der letzten Therapiestufe wird das Delordosierungselement gegen die mitgelieferte Gliederpelotte ausgetauscht. Hierdurch entsteht eine Lumbalbandage mit Pelotte, die der Patient langfristig tragen kann.



2. Therapiestufe:
Lumbalstützorthese



3. Therapiestufe:
Lumbalbandage
mit Pelotte

Bitte alle Orthesenelemente (auch zeitweise nicht benötigte) sowie die Techniker-Information und die Patienten-Information im Karton für einen evtl. späteren erneuten Umbau gut aufbewahren.

Indikationen

Dorsalgie/Facetensyndrom mittelschwer, ggf. mit radikulärem Reizsyndrom; Spinalkanalstenose (BWS oder BWS/LWS) mit leichter neurologischer Symptomatik; Hyperkyphose-Schmerz mit deutlicher Ausprägung; akuter/chronischer/osteoporotischer Kyphose-/Lordoseschmerz mit leichter Ausprägung, (kompensatorische) Hyperlordose; Morbus Scheuermann: BWS: adult, mit Beschwerden, ausgeprägte sagittale Deformität, BWS/LWS: adult, Typ I/Typ II kombiniert, leichte sagittale Deformität; schwere chronische BWS-/LWS-Myogelosen; monosegmentale Spondylitis/Spondyloarthritis ohne Deformität; Osteoporose: statischer Osteoporose-Schmerz (Hyperkyphose, kompensatorische Hyperlordose), isolierte BWS-Fraktur mit Deformität in einer Ebene, isolierte BWS- oder LWS-Fraktur im thorakolumbalen Übergang; Osteomalazie: mit leichter oder mittelgradiger ausschließlicher BWS- oder LWS-Deformität oder BWS/LWS ohne Deformität; Post-OP BWS oder BWS/LWS: Bandscheiben-OP einetägig mit kleinem/mittelgroßem Prolaps, Dekompression einetägig; Trauma: isolierte stabile BWS-Fraktur; monosegmentaler Tumorbefall/Metastasen (BWS oder BWS/LWS) mit drohender/bestehender Fraktur ohne Deformität.

Nebenwirkungen

Unter der Voraussetzung einer sachgemäßen Anwendung (richtiges Anlegen) sind Nebenwirkungen bis jetzt nicht bekannt. Zu fest anliegende Bandagen oder Orthesen können prinzipiell zu lokalen Druckerscheinungen führen oder auch in seltenen Fällen Blutgefäße oder Nerven einengen: Durch das Prinzip der Bandage (Delordosierung durch Erhöhung des intraabdominalen Druckes) kann es prinzipiell zu einer Risikoerhöhung von Erkrankungen kommen, die im Zusammenhang mit einem erhöhten intraabdominalen Druck stehen, wie z. B. Hypertonie, venöse Rückflussstörung, Leistenhernien, Refluxbeschwerden u. a.

Kontraindikationen (relativ)

Überempfindlichkeiten sind bis jetzt nicht bekannt.

Bei nachfolgenden Krankheitsbildern kann das Anlegen und Tragen eines solchen Hilfsmittels kontraindiziert sein:

1. Hauterkrankungen/-verletzungen im versorgten Körperabschnitt, insbesondere bei entzündlichen Erscheinungen; ebenso bei aufgeworfenen Narben mit Anschwellung, Rötung und Überwärmung.
2. Empfindungsstörungen.
3. Stärkere Einschränkung der kardiopulmonalen Leistungsfähigkeit (Gefahr der Blutdrucksteigerung bei angelegtem Hilfsmittel und stärkerer körperlicher Leistung).
4. Schwangerschaft ab dem 3. Monat

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Ihren **Orthopädietechniker**:



TIGGES innovative Modul-Orthesen

TIGGES-Zours GmbH
D-45525 Hattingen
Am Beul 10

Telefon 00 49 (0) 23 24-5 94 97-0
Telefax 00 49 (0) 23 24-5 94 97-29
E-Mail tigges@zours.de
Internet www.t-flex.de



Bitte lesen Sie die
Datenschutzhinweise
auf unserer Website
www.zours.de



00315/0621